

Front-Office

Biometrische Identitätskarte ab 2. November erhältlich



Die Länder der Europäischen Union (EU) stellen seit 2021 aus Sicherheitsgründen nur noch biometrische Identitätskarten aus. Die neue Schweizer Identitätskarte garantiert, dass Schweizerinnen und Schweizer in der EU auch künftig frei reisen können. Nicht biometrische Identitätskar-

ten, die vor der Einführung der neuen biometrischen Identitätskarte ausgestellt werden, sind für Reisen in die EU bis zu ihrem Ablaufdatum gültig. Zudem werden die Einwohnerinnen und Einwohner je nach Bedarf zwischen den beiden Identitätskarten wählen können:

- Personen, die innerhalb der EU reisen, wird die biometrische Identitätskarte empfohlen.
- Für Personen, welche die Karte ausschliesslich als Ausweis in der Schweiz benötigen, ist die nicht biometrische Identitätskarte ausreichend.

Die **nicht biometrischen Identitätskarten** können auch ab November 2026 weiterhin beim Front-Office/Einwohneramt Widnau beantragt werden.

Die **biometrischen Identitätskarten** können im Kanton St. Gallen ab dem 2. November auf den Ausweisstellen St. Gallen und Sargans beantragt werden. Die Anmeldungen sind unter www.schweizerpass.ch zu erfassen.

Unterschied zwischen der biometrischen Identitätskarte und der e-ID

Bei den beiden Produkten handelt es sich um unterschiedliche und voneinander unabhängige Lösungen, die manchmal verwechselt werden. Die biometrische Identitätskarte ist ein physisches Dokument. Sie dient der Identifikation im Alltag und ermöglicht zudem Reisen im Schengen-Raum.

Die e-ID ist eine kostenlose Ergänzung zur physischen Identitätskarte. Es handelt sich um eine elektronische Identität, mit der man sich in der digitalen Welt ausweisen kann. Sie wird über die App «swiyu Wallet» auf dem Mobiltelefon verfügbar sein. Die e-ID wird voraussichtlich im 2027 eingeführt.

WICHTIG: Die e-ID ist kein Reisedokument.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Front-Office/Einwohneramt Widnau, Tel. 071 727 03 00 oder direkt an die Ausweisstelle St. Gallen, Tel. 058 229 36 31.

Technische Betriebe

Strom- und Wasserzählerstand online erfassen



Ab diesem Jahr werden keine Karten mehr für die Ablesung der Strom- und Wasserzähler von Einfamilienhäusern versandt. Die Datenerfassung erfolgt ausschliesslich online. Die Smart Meter-Zähler (Funk-Zähler) werden per 31. Dezember automatisch ausgelesen.

Wir bitten alle Selbstableser (Einfamilienhäuser ohne Smart Meter-Zähler), die Zählerstände **bis 30. November** über das Online-Erfassungsportal (www.widnau.ch - Online Zählerablesung Strom/Wasser oder unter «Off gesucht») bzw. mit nebenstehendem QR-Code zu übermitteln.

Das Online-Erfassungsportal wird ab **1. November** aufgeschaltet.



Gemeinderat

Bürgersprechstunde

Der Gemeindepräsident und der Schulpräsident stehen den Einwohnerinnen und Einwohnern ohne Voranmeldung und ausserhalb der Büro-Öffnungszeiten zur Verfügung. Die nächste Bürgersprechstunde findet statt am: **Montag, 23. November, von 17.30 bis 19 Uhr, im Gemeindehaus**

- Bruno Seelos, Gemeindepräsident
Büro Nr. 16 / 1. OG
- Matthias Sieber, Schulpräsident
Büro Nr. 22 / 2. OG

Bruno Seelos und Matthias Sieber freuen sich auf einen regen Austausch und Ihren Besuch.

Stimmbüro**Brieflich korrekt abstimmen**

Die Verantwortlichen des Stimmbüros haben an vergangenen Abstimmungen vermehrt festgestellt, dass briefliche Stimmabgaben ungültig sind.

Gerne machen wir die Stimmberechtigten auf zwei wichtige Punkte aufmerksam:

- Der oder die Stimmzettel ist/sind in das beiliegende Stimmzetteluvert zu legen, unabhängig davon, ob es sich um eidgenössische, kantonale oder kommunale Stimmzettel handelt (alle zusammen).
- Der Stimmrechtsausweis ist bei der Erklärung zur brieflichen Stimmabgabe zu unterschreiben.

Wir danken allen Stimmberechtigten für ihre aktive Teilnahme an Abstimmungen und Wahlen.

Front-Office**Depotkarten E-Bike-Station bis 30. November zurückgeben**

Diverse Depotkarten der E-Bike-Station sind immer noch im Umlauf. Diese können bis 30. November beim Front-Office im Gemeindehaus zurückgegeben werden. Bei der Rückgabe der Karte wird das hinterlegte Depot von 20 Franken ausbezahlt. Wir bitten alle Personen, die noch im Besitz einer solchen Depotkarte sind, diese rechtzeitig zurückzugeben. Ab dem 1. Dezember werden keine Rückerstattungen der Depotgebühr mehr vorgenommen. Die bis zu diesem Zeitpunkt nicht zurückgeforderten Depotbeträge werden dem Fonds «Widnau hilft Widnau» überwiesen.

Initiativgruppe Widnauer Dorfolympiade 2027**Widnauer Dorfolympiade 2027 – Gemeinsam etwas bewegen!**

Ein Dorf. Viele Vereine. Ein gemeinsames Erlebnis.

Am **Samstag, 15. Mai 2027**, soll Widnau ganz im Zeichen seiner Vereine stehen. Geplant ist eine grosse, vereinsübergreifende Dorfolympiade mit Spiel, Spass, Bewegung und Geselligkeit. Im Mittelpunkt stehen die Widnauer Vereine und ihre Mitglieder – vor allem aber der Zusammenhalt, die Begegnungen und das gemeinsame Erlebnis. Eine Initiativgruppe hat erste Ideen und Überlegungen zusammengetragen. Nun sollen möglichst viele Widnauer Vereine von Beginn an in die weitere Planung einbezogen werden.

Deshalb sind alle interessierten Vereinsvertretungen herzlich zu einem Informations- und Austauschabend am **Mittwoch, 18. November 2026, um 19 Uhr**, im Restaurant Hecht eingeladen. Die Initiativgruppe stellt ihre Ideen vor, freut sich auf Meinungen und Anregungen und informiert über die nächsten Schritte. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Einfach vorbeikommen und mitdenken!

Kontakt: vereinwidnau@gmail.com

Jugendnetzwerk SDM**20 Jahre Jugendnetzwerk SDM: Skateboarding und Livemusik in Widnau**

Das Jugendnetzwerk SDM feiert sein 20-jähriges Bestehen. Am **Samstag, 7. November**, lädt es zum vielfältigen «Fest der Jugend» ein. Ab 16 Uhr öffnet die Skatohalle Widnau ihre Türen für «Open Skate», ein Angebot in Zusammenarbeit mit dem Valley Skate Club (VSC). Jugendliche ab der Mittelstufe können erste Versuche auf dem Skateboard wagen, neue Tricks ausprobieren oder einfach frei skaten. Die benötigte Ausrüstung steht vor Ort zur Verfügung. Am Abend wird im Jugendkulturräum Stoffel3 weitergefeiert. Um 19 Uhr servieren junge Köche eine kostenlose Gerstensuppe mit Brot und verschiedenen Toppings. Eine Gelegenheit, zusammenzusitzen und gemeinsam auf das Jubiläum anzustossen. Um 20.30 Uhr beginnt die Jubiläumsausgabe von «StoffelSounds». Mit EXHIBIT, SPRACH ANSTALT und HERIA stehen drei junge Bands aus der Region auf der Bühne und sorgen für einen abwechslungsreichen Konzertabend. Das Abendprogramm richtet sich an Jugendliche ab der Oberstufe, junge Erwachsene und alle weiteren Interessierten.

Jugendarbeit auf einer Rundfahrt kennenlernen

Für Erwachsene, Eltern und Bezugspersonen startet um 13.30 Uhr bei der Freizeithalle Dorf in Balgach eine gemeinsame

Rundfahrt im Shuttlebus. In einer kleinen Gruppe besuchen die Teilnehmenden die Jugendtreffs in Berneck und Diepoldsau sowie die Skatohalle in Widnau. Die Rückkehr nach Balgach ist gegen 17.30 Uhr vorgesehen.

Anmeldungen per E-Mail bitte bis 4. November an: infojnw@s-d-m.ch

Ein Fest in vier Gemeinden

In Balgach, Berneck, Diepoldsau und Widnau erwartet die Jugendlichen ein abwechslungsreiches Programm mit verschiedenen Aktivitäten und Begegnungsmöglichkeiten. Das vollständige Programm finden Sie unter www.jnw-sdm.ch/20jahre

Alle Angebote sind kostenlos. Im Jugendkulturräum Stoffel3 wird für die auftretenden Bands eine Kollekte gesammelt.

Das Jugendnetzwerk SDM freut sich darauf, gemeinsam mit den Jugendlichen und der Bevölkerung 20 Jahre Offene Kinder- und Jugendarbeit im Mittelrheintal zu feiern.



Jugendnetzwerk S-D-M Soziale Dienste Mittelrheintal

Museum Prestegg**Gemeinsam erinnern: Krieg und Flucht im Rheintal**

Wie erlebten die Menschen im Rheintal den Zweiten Weltkrieg? Und was können wir heute aus ihren Erfahrungen lernen? Die beiden Ausstellungen im Museum Prestegg in Altstätten beleuchten die Geschichte der Region aus unterschiedlichen Perspektiven und laden dazu ein, sich mit Krieg, Flucht und Menschlichkeit auseinanderzusetzen.

«Im Schatten des Krieges. Alltag im Rheintal» zeigt anhand von Fotografien, historischen Dokumenten und Zeitzeugenberichten, wie die Bevölkerung zwischen 1938 und 1945 mit der Bedrohung durch den Krieg lebte. «Rettende Schweiz? Flucht im Rheintal» erzählt von Jüdinnen und Juden, Oppositionellen, ehemaligen Zwangsarbeitenden und Deserteuren, die über den Rhein in die Schweiz zu fliehen versuchten, und beleuchtet ihre Schicksale sowie die Rolle der Bevölkerung und der Behörden.

Persönliche Geschichten machen Geschichte lebendig

Wie sehr die Ereignisse jener Jahre bis heute nachwirken, zeigte sich in den vergangenen Monaten auf vielfältige Weise. Nachkommen geflüchteter Menschen, Zeitzeuginnen und Zeitzeugen sowie deren Angehörige besuchten die Ausstellungen, teilten persönliche Erinnerungen und Familiengeschichten oder hinterliessen bewegende Rückmeldungen. Auch die monatlichen Erzählcafés bieten Raum für persönliche Begegnungen. Die Reaktionen zeigen, wie wichtig die persönliche Auseinandersetzung mit der Vergangenheit und der Austausch über Generationen hinweg sind.

Ein Beitrag zum friedlichen Zusammenleben

Das Projekt zeigt, dass Erinnern mehr bedeutet als die Vermittlung historischen Wissens: Es schafft Begegnungen, fördert den Dialog zwischen Generationen und

verbindet die Geschichte mit Fragen, die auch heute aktuell sind. Die Auseinandersetzung mit Krieg, Flucht und gesellschaftlicher Verantwortung trägt dazu bei, die Vergangenheit differenziert zu betrachten und daraus Impulse für ein friedliches Zusammenleben in der Gegenwart zu gewinnen.

Rahmenprogramm

- DO, 5. November, 18 Uhr, Öffentliche Führung
- SA, 7. November, 10 Uhr, Erzählcafé
- SO, 22. November, 11 Uhr, Öffentliche Führung
- SA, 5. Dezember, 10 Uhr, Erzählcafé
- DO, 10. Dezember, 18 Uhr, Öffentliche Führung
- DO, 7. Januar 2027, 19 Uhr, Vortrag: Rheintaler Opfer der Nazi-Diktatur
- DO, 14. Januar 2027, 18 Uhr, Öffentliche Führung
- SO, 24. Januar 2027, 11 Uhr, Öffentliche Führung

**Bau- und Strassenkommission****Baubewilligungen****Ordentliches Verfahren**

- Jann Roger und Franziska, Sanierung und Erweiterung Einfamilienhaus/Erstellung Wärmepumpe Luft-Wasser, Grundlochstrasse 42
- Bllaca Consulting GmbH, Umbau/Erweiterung Einfamilienhaus/Wärmepumpe Luft-Wasser, Bahnweg 7
- Michel Vincent, Dachsanierung/Erstellung Photovoltaikanlage, Nöllenstrasse 8
- Politische Gemeinde Widnau, Erstellung Unterflurbehälter, Birkenstrasse 49/51/51a

Vereinfachtes Verfahren

- Eugster Jürg und Pelusi Stefanie, Erstellung Wärmepumpe Luft-Wasser, Birkenstrasse 63
- Fehr-Rechsteiner Othmar, Erstellung Wärmepumpe Luft-Wasser, Sonnenstrasse 25
- Iglesias Ricardo und Rebecca, Erstellung Whirlpool, Unterbüntelistrasse 14
- Lubrimo AG, Erstellung Parkplätze, Unterdorfstrasse 69
- Selmani Bashkim, Einbau/Änderung Fenster, Büchelstrasse 6

Gemeinderat**Aufträge erteilt**

Der Gemeinderat hat folgende Aufträge erteilt:

- Becka's Areal (Poststrasse/GS Nr. 21/22/23 und 1438) – Umlegung Mischwasserkanalisation: Tiefbauarbeiten an die Dietsche Strassenbau AG, Kriessern, Fr. 655'181.45.
- Strassenprojekte 2027/2028: Belagsuntersuchungen diverser Strassen an die Prüflabor AG, Mörschwil, Fr. 33'642.90.

Gemeinderat**Gratulationen****80 Jahre**

30. Oktober Klara Sieber
 3. November Gertrud Gamweger
 7. November Monika Näf
 10. November Walter Keller
 11. November Herbert Schmid

85 Jahre

31. Oktober Gertrud Buschor
 10. November Anton Sieber

90 Jahre

30. Oktober Helena Frei
 4. November Agatha Germann

95 Jahre

6. November Annunziata Erra

Herzliche Gratulation!

Wer keine Gratulation im «fokus» möchte, melde sich bitte etwa einen Monat vor dem Geburtstag bei der Gemeinderatskanzlei (Tel. 071 727 03 24 oder E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch). Folgende Geburtstage werden publiziert: 80., 85., 90., ab 95. jährlich.

**Impressum**

fokus Widnau: Informationen der politischen Gemeinde Widnau

Kontaktadresse: Gemeinderatskanzlei, 9443 Widnau, Tel. 071 727 03 24, E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch, www.widnau.ch

Facebook: Gemeinde Widnau

Instagram: gemeindewidnau

Verantwortlich: Katja Hutter, Stephanie Spirig

Druck: Fehr-Druck AG, Widnau

Auflage: 5'300 Exemplare / Die nächste Auflage erscheint am 13. November 2026

Redaktionsschluss: 5. November 2026, 12 Uhr

**Kirchen****Evang. Kirche****Freitag, 30. Oktober, 19.30 Uhr**

Popcorn-Kino, im evang. Kirchgemeindehaus

Mittwoch, 4. November, 14–16 Uhr

Mittwochstreff für Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse, im evang. Kirchgemeindehaus Diepoldsau

Mittwoch, 4. November, 16–19 Uhr

Neugass-Treff, im evang. Kirchgemeindehaus

Samstag, 7. November, 19 Uhr

Punkt 7 - Gottesdienst am Samstagabend mit anschliessendem gemütlichen Beisammensein, in der evang. Kirche Diepoldsau

Ökum. Anlässe**Freitag, 6. November, 18–20.30 Uhr**

MiA - Mädchen in Aktion, für Mädchen ab der 5. Klasse, im evang. Kirchgemeindehaus Diepoldsau

Samstag, 7. November, 9.30 Uhr

Ökum. Kirche Kunterbunt - für Kinder bis 12 Jahre mit Begleitpersonen, im Frongarten Balgach

Kath. Kirche**Freitag, 30. Oktober, 18–19.30 Uhr**

«Begegnungsort Trauer», Tagesstätte Zentrum Zehntfeld

Sonntag, 1. November, 10.30 Uhr

Festgottesdienst, musikalisch begleitet vom Joyces-Chor

Sonntag, 1. November, 14 Uhr

Wortgottesdienst zum Totengedenken, anschliessend Gräbersegnung, musikalisch begleitet vom Chor Vox Amabilis

Eislaufverein Mittelrheintal Widnau**«Show on Ice»****Samstag, 21. November, 19 Uhr, Kunsteisbahn Rheintal**

Motto: «Movie Night»

Der Vorverkauf der Tickets beginnt am 1. November, auf www.eventfrog.ch/show-on-ice-2026.

**Veranstaltungen****Oktober 2026****SA 31.**

17.30 Uhr

SC Rheintal vs.**KSC Küssnacht am Rigi**

Kunsteisbahn Aegeten

Schlittschuhclub Rheintal

November 2026**MO 2.**

18.30 Uhr

Vortrag: Wechseljahre-Wandeljahre

Kathrinahus, Rütistrasse 15

Kathrinahus Widnau

DI 3.

8–11 Uhr

Familiencafé

Stoffel3, Rütistrasse 23

Familienzentrum Stoffel

MI 4.

13.30–14 Uhr

Geschichten für die Kleinen

Stoffel, Rütistrasse 23

Bibliothek Widnau

MI 4.

19–21 Uhr

Vortrag: Selbstheilungskräfte und Komplementärmedizin

Aula Schulhaus Schlatt,

Büchelstrasse 21

Verein 60plus Widnau

SA 7.

17.30 Uhr

SC Rheintal vs. EC Wil

Kunsteisbahn Aegeten

Schlittschuhclub Rheintal

SA 7.

18 Uhr

StoffelSounds

Stoffel3, Rütistrasse 23

Jugendnetzwerk SDM

DI 10.

8–11 Uhr

Familiencafé

Stoffel3, Rütistrasse 23

Familienzentrum Stoffel

MI 11.

14 Uhr

Fasnachtskleiderbörse für Kinder

Jakobihus, Rütistrasse 17

Jungmütterrunde Widnau

DO 12.

8–11 Uhr

Familiencafé

Stoffel3, Rütistrasse 23

Familienzentrum Stoffel

DO 12.

14–15.30 Uhr

Angehörigen Gesprächsgruppe der Alzheimer SG/AI/AR

Zentrum Zehntfeld

Grünabfuhr**Samstag, 7. November**

ab 6 Uhr